



La Traversée Weyrich

Le Making Of

L'aventure commence en mai 2010, lors du « Printemps de l'Alpha » organisé à Libramont par l'asbl Lire et Écrire. Ce jour-là, plus de 400 apprenants et formateurs en alphabétisation se réunissent pour partager leurs livres « coups de cœur ». La grande majorité des ouvrages présentés sont des livres pour la jeunesse ou pour enfants choisis pour leur accessibilité, la simplicité de l'écriture, la lisibilité. Un souhait émerge pourtant chez ces adultes en démarche d'alphabétisation : celui de pouvoir rencontrer d'autres littératures, d'autres univers, de plonger dans des livres aux cadres de référence davantage familiers. Dans un même temps, formateurs en alphabétisation, libraires et bibliothécaires réclament des ouvrages susceptibles de leur permettre de fournir une réponse appropriée à toutes les sollicitations.

Lire et Écrire Luxembourg se lance alors dans un projet ambitieux : créer une collection de romans accessibles à tout adulte, au bon lecteur comme au lecteur débutant.

Conscient de l'enjeu et de la diversité des compétences à mobiliser, Lire et Écrire fait appel à plusieurs professionnels pour constituer le comité d'accompagnement du projet. La maison d'édition Weyrich est d'emblée convaincue et accepte d'accueillir la collection. D'autres partenaires – des bibliothécaires, des libraires, des enseignants – rejoignent l'équipe. La mission du comité d'accompagnement est d'envisager la faisabilité du projet tant aux niveaux éditorial que pédagogique et financier pour ensuite l'accompagner tout au long de son développement et de sa concrétisation.

La lecture a toujours eu une place particulière dans ma vie. [...] Comment aurais-je pu résister au plaisir de faire découvrir cet univers à des lecteurs en difficulté ? C'est déjà là une des motivations essentielles de ma vocation de professeur. Lire et Écrire m'a donné la chance d'aller plus loin dans la démarche et de partager ce plaisir avec des adultes pour qui le livre de fiction, jusqu'à présent, était resté hors d'atteinte.

Nicolas Stilmant, professeur,
membre du comité d'accompagnement du projet.

Lire et Écrire Luxembourg sollicite alors une trentaine d'auteurs de la Fédération Wallonie-Bruxelles et leur présente le projet. Tous sont enthousiasmés et la grande majorité décide de se lancer dans l'aventure. Pour les soutenir, un guide méthodologique d'accompagnement à l'écriture est réalisé, fruit d'un important travail avec des apprenants en alphabétisation.





La Traversée Weyrich

Vient alors le temps des rencontres entre les auteurs et des adultes en démarche d'alphabétisation. Des temps d'échange, de partage autour de productions littéraires dont les objectifs sont de permettre, d'une part aux apprenants de parler de leurs attentes, envies de lectures, d'autre part aux auteurs de se familiariser avec les réalités que connaissent les adultes illettrés, de mieux comprendre leurs situations, leurs centres d'intérêt, leurs habitudes de lecture, leurs ressources et leurs difficultés.



Les témoignages des apprenants [...] étaient très forts. Ils nous confiaient leurs difficultés au quotidien, dans une société où l'écrit est partout. Je ne me rendais pas compte à quel point cela pouvait être angoissant. Alors, quand ils nous parlaient de ce qu'ils aimeraient lire, des histoires qu'ils voudraient se raconter [...] cela ne pouvait que nous conforter dans notre engagement au sein de ce projet.

Amandine Fairon, auteur.

Ces rencontres permettent d'enrichir le guide d'accompagnement à l'écriture. Les premiers auteurs prennent alors la plume.



Il a fallu que je plie mon vocabulaire et mes phrases à une sobriété très inhabituelle pour moi, que je m'astreigne à écrire de façon très simple sans verser dans un infantilisme creux. [...] Il fallait retrouver une « ligne claire » tout en gardant un récit aussi puissant et fin que possible.

Xavier Deutsch, auteur.

Des comités de lecteurs sont mis sur pied, composés principalement d'adultes en démarche d'apprentissage de la lecture et de l'écriture, accompagnés de formateurs et des différents partenaires du projet. C'est le début d'une importante série d'allers et retours avec les auteurs. Ces derniers se laissent bousculer. Ils se révèlent réceptifs aux propositions de changements formulées. Ils envisagent l'impensable : être quelque peu dépossédés de leur production pour mieux la réinventer dans l'épure et la poésie. Et fournissent un travail véritablement essentiel pour atteindre in fine l'objectif du projet : des romans accessibles à tout adulte, bon lecteur et lecteur débutant.



Cette expérience, à laquelle j'ai consacré beaucoup plus d'heures que je ne l'avais pensé, m'a enrichi sur le plan humain et c'est indispensable pour un romancier. Elle m'a aussi enrichi sur le plan littéraire et ce n'est pas dédaignable pour un écrivain.

Claude Raucy, auteur.

Les trois premiers romans de « La Traversée » seront présentés au public à l'occasion de la Foire du Livre (du 1^{er} au 5 mars 2012). De nouveaux romans verront le jour dans les mois et les années à venir.

Avec le soutien de

